



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry

The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 27-00

Prix : ₹ 27-00

Price : ₹ 27-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2018 ஆக்டோபர் 9
No.	41 Poudouchéry	Mardi	9 Octobre 2018 (17 Asvina 1940)
No.	Puducherry	Tuesday	9th October 2018

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

பக்கம்

Page

Page

தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் ..	1298	Sentence arbitral du Travail ..	1298	Award of the Labour Court ..	1298
		de Tribunal.			
அரசு அறிவிக்கைகள் ..	1307	Notifications du Gouvernement ..	1307	Government Notifications ..	1307
ஒப்ப அறிவிப்புகள் ..	1316	Avis d'Adjudications ..	1316	Tender Notices ..	1316
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் ..	1322	Etablissements Dangereux ..	1322	Dangerous Establishments ..	1322
சாற்றறிக்கைகள் ..	1326	Annonces ..	1326	Announcements ..	1326
திருத்தம் ..	1334	Corrigendum ..	1334	Corrigendum ..	1334

**பாண்டிச்சேரி நகராட்சி, புதுச்சேரி
ஆபத்தான நிறுவனங்கள்**

அறிவிப்பு

கீழ்க்குறிப்பிட்ட நபர் பாண்டிச்சேரி நகராட்சி எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை அமைத்துக்கொள்ள இந்நகராட்சியின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின் திறன்
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1	திருமதி G. ஜெயராதா, எண் 21, 6-வது குறுக்குத் தெரு, தந்தை பெரியார் நகர் விரவு, புதுச்சேரி-605 005.	M/s. ஈடன் கார்டன் உணவகம், மறு அளவை எண் 10/2pt., டவுன் சர்வே எண் 5, வார்டு-H, பிளாக் எண் 3, 100 அடி சாலை, எல்லைப்பிள்ளைச்சாவடி, புதுச்சேரி.	இனிப்பகம், தீன்பண்டம், ஐஸ் கூழ், குளிர்பானம், செய்யும் தொழிற்சாலை.	6.25 குதிரைத் திறன்.

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி நகராட்சிகள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி நகராட்சிகள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 8-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனத்தை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியிடப்பட்ட தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் புதுச்சேரி நகராட்சி ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாக தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் பாண்டிச்சேரி நகராட்சியால் பரிசீலிக்கப்படும்.

புதுச்சேரி, 2018 *வர்பு* செப்டம்பர் மீ 26வ.

T. சுதாகார்,
ஆணையர்.

PONDICHERRY MUNICIPALITY

Puducherry, the 26th September 2018.

Dangerous Establishments

NOTICE

The undermentioned person has requested for permission to set up an industry within the Pondicherry Municipal limits, as detailed below.

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1	Tmt. G. Jayaradha, No. 21, 6th Cross Street, Thanthai Periyar Nagar Ext., Puducherry-605 005.	M/s. Eden Garden Foods, Re-survey No. 10/2pt., Town-survey No. 5, Ward-H, Block No. 3, 100 Feet Road, Ellapillaichavady, Puducherry.	Setting up industry of sweets and snacks, ice cream and fresh juice manufacture.	6.25 H.P.

In conformity with rule 8 of the Puducherry Municipalities (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976 promulgated in this Union Territory by the Puducherry Municipalities Act, 1973, objections, if any are invited to reach the Commissioner, Puducherry Municipality within ten days from the date of publication of this notice.

The objections so received within the specified time will be considered by the Pondicherry Municipality.

T. SUDHAKAR,
Commissioner.

அரியாங்குப்பம் கொம்புன் பஞ்சாயத்து, புதுச்சேரி**ஆபத்தான நிறுவனங்கள்****அறிவிப்பு**

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர் அரியாங்குப்பம் கொம்புன் பஞ்சாயத்து எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்புன் பஞ்சாயத்தின் உத்தரவு வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைந்துள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/செய்முறை	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திருமதி சு. சந்திரகலா க/பெ. சுரேஷ், (பங்குதாரர்), எண் 07, 8-ஆவது குறுக்கு தெரு, தாகூர் நகர், லாஸ்பேட்டை, புதுச்சேரி-605 008.	M/s. ஸ்ரீ பத்மன் இன்டஸ்ட்ரீஸ் யூனிட்-II, மறு அளவை எண் 48, மருத்துவமனை ரோடு, தவளக்குப்பம், அபிஷேகபாக்கம் வருவாய் கிராமம், அரியாங்குப்பம் கொம்புன் பஞ்சாயத்து, புதுச்சேரி-605 007.	ஃப்ளோர் கிளினர், கிச்சன் கிளினர், டாயிலட் கிளினர், கிளாஸ் கிளினர் மற்றும் ஆயில் சாலிடிகேபயர் தயாரித்தல்.	90 குதிரைத் திறன்	19 (ஒரு பணி முறை).

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்புன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்புன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனத்தை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு அரசிதழில் வெளியான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் அரியாங்குப்பம் கொம்புன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்துதல்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் இக்கொம்புன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

அரியாங்குப்பம், 2018 (வரலாறு) செப்டம்பர் மீ 25 வ.

பெ. கலியமூர்த்தி,
ஆணையர்.

ARIYANKUPPAM COMMUNE PANCHAYAT, PUDUCHERRY

Ariyankuppam, the 25th September 2018.

Dangerous Establishments**NOTICE**

The undermentioned person has requested for permission to set up the following industry within the Ariyankuppam Commune Panchayat limits, as detailed below.

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Tmt. S. Chandrakala W/o. Suresh, (Partner), No. 07, 8th Cross Street, Tagore Nagar, Lawspet, Puducherry-605 008.	M/s. Shri Padhman Industries Unit-II, Re-survey No.48, Hospital Road, Rohini Nagar, Thavalakuppam, Abishekapakkam Revenue Village, Ariyankuppam Commune Panchayat, Puducherry-605 007.	Manufacture of floor cleaner, kitchen cleaner, toilet cleaner, class cleaner and oil solidifier.	90.00 H.P.	19 (Single shift)

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections if any, to the setting up of the abovesaid industry, are invited to reach the undersigned within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections, so received within the specified period will be considered by this Commune Panchayat.

P. KALIYAMURTHY,
Commissioner.

**நெட்டப்பாக்கம் கொம்புன் பஞ்சாயத்து, புதுச்சேரி
ஆபத்தான நிறுவனங்கள்**

அறிவிப்பு

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர்கள் நெட்டப்பாக்கம் கொம்புன் பஞ்சாயத்தின் எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனங்களை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்புன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்கள்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின்திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திருமதி N. ஆஷா, கரிக்கலாம்பாக்கம் மெயின் ரோடு, கோர்க்காடு வருவாய் கிராமம், நெட்டப்பாக்கம் கொம்புன், புதுச்சேரி.	M/s. அனிஷ் பேக்கேஜிங், மறு அளவை எண் 135/4, கரிக்கலாம்பாக்கம் மெயின் ரோடு, கோர்க்காடு, நெட்டப்பாக்கம் கொம்புன், புதுச்சேரி.	நெளிவுள்ள அட்டைப்பெட்டிகள் தயாரித்தல்.	70 குதிரைத் திறன்.	16 (ஒரு பணிமுறை).
2	திருமதி R. விஜயலட்சுமி, எண் 4-7, கடலூர் மெயின் ரோடு, முதலியார்பேட்டை, புதுச்சேரி.	M/s. அக்சயம் எண்டர்பிரைசஸ், மறு அளவை எண் 74/8, கரிக்கலாம்பாக்கம் முதல் வில்லியனார் வரை மெயின் ரோடு, கோர்க்காடு, நெட்டப்பாக்கம் கொம்புன், புதுச்சேரி.	நாண் ஓவன் பேக்ஸ்.	25 குதிரைத் திறன்.	6 (ஒரு பணிமுறை).
3	திரு. K. சங்கரன், மடுகரை ரோடு, கரியமாணிக்கம், நெட்டப்பாக்கம் கொம்புன், புதுச்சேரி.	M/s. பாலாஜி பயோ ப்யூல், மறு அளவை எண் 189/4, மடுகரை ரோடு, கரியமாணிக்கம், நெட்டப்பாக்கம் கொம்புன், புதுச்சேரி.	பயோ மாஸ் பிரிகூய்டஸ்.	88.50 குதிரைத் திறன்.	10 (மூன்று பணிமுறைகள்).
4	திரு. T.R. கண்ணன், B-23, சீனிவாசா டவர்ஸ், உழவர்க்கரை, புதுச்சேரி-605 010.	M/s. ஸ்ரீவாரி இன்ஜினியரிங் , மற்றும் கம்பெனி, எண் 64, மறு அளவை எண் 53/3, கோர்க்காடு வருவாய் கிராமம், நெட்டப்பாக்கம் கொம்புன், புதுச்சேரி.	கடுமையற்ற உலோக அமைப்புச் சட்டம் உருவாக்குதல்	60 குதிரைத் திறன்.	18 (பொது பணிமுறை).

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்யுன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்யுன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன் படி இத்தொழில் நிறுவனங்களை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் நெட்டப்பாக்கம் கொம்யுன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் நெட்டப்பாக்கம் கொம்யுன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

நெட்டப்பாக்கம், 2018 ஐநா செப்டம்பர் மீ 25 வ.

அ. மனோகர்,
ஆணையர்.

NETTAPAKKAM COMMUNE PANCHAYAT, PUDUCHERRY

Nettapakkam, the 25th September 2018.

Dangerous Establishments

NOTICE

The undermentioned persons have requested for permission to set up the following industries within the Nettapakkam Commune Panchayat limits as detailed below.

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Tmt. N. Asha, Karikalampakkam Main Road, Korkadu Revenue Village, Nettapakkam Commune, Puducherry.	M/s. Aneesh Packaging, R.S.No. 135/4, Karikalampakkam Main Road, Korkadu, Nettapakkam Commune, Puducherry.	Corrugated boxes.	70 H.P.	16 (1-Shift)
2	Tmt. R. Vijayalakshmi, No. 47, Cuddalore Main Road, Mudaliarpuram, Puducherry.	M/s. Akshyam Enterprises, R.S.No. 74/8, Karikalampakkam to Villianur Main Road, Korkadu, Nettapakkam Commune Panchayat, Puducherry.	Non-woven bags.	25 H.P.	6 (1-Shift)
3	Thiru K. Sankaran, Madukarai Road, Kariamanickam, Nettapakkam Commune, Puducherry.	M/s. Balaji Bio Fuel, R.S.No. 189/4, Madukarai Road, Kariamanickam, Nettapakkam Commune, Puducherry.	Biomass briquettes.	88.50 H.P.	10 (3-Shifts)
4	Thiru T.R. Kannan, B-23, Srinivasa Towers, Oulgaret, Puducherry-605 010.	M/s. Srivari Engineering and Company, No. 64, R.S.No. 53/3, Korkadu Revenue Village, Nettapakkam Commune, Puducherry.	Mild steel structural fabrication.	60 H.P.	18 (General shift).

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the above industries, are invited to reach the Commissioner, Nettapakkam Commune Panchayat within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections, so received within the specified period will be considered by this Commune Panchayat.

A. MANOHAR,
Commissioner.

AFFIDAVIT

I, J. Sekar, son of Janarthanan, 45 years and residing at the House bearing Door No. 101, Second Cross Street, Thendral Nagar, New Saram, Puducherry-605 013, do hereby solemnly and sincerely affirm to whomsoever it may concern, as follows:

I am the deponent herein. In my Birth Certificate issued by the Pondicherry Municipality registered with it under Registration No. P/1972/2266, my name has been mentioned as 'Segar' and my father's name has been mentioned as 'Djanartanane'.

In my Aadhaar Card under No. 4536 1370 4573 issued by the Unique Identification Authority of India, my name has been mentioned as 'J. Sekar' and my father's name has been mentioned as 'Janarthanan'.

In my Elector's Photo Identity Card under No. PY/01/020/036042 issued by the Election Commission of India, my name has been mentioned as 'Sekar' and my father's name has been mentioned as 'Janarthanan'.

In my Driving Licence issued by the Assistant Licensing Authority under No. TN31 19880002150, my name has been mentioned as 'Sekar. J' and my father's name has been mentioned as 'Janarthanan'.

In the Permit issued by the State Transport Authority, Puducherry under No. P.Co.C.No. 27/PY/1993 and in the Certificate of Registration for the vehicle under Registration No. PY01CA8746, my name has been mentioned as 'Sekar. J' and my father's name has been mentioned as 'Janakiraman'.

In the Family Ration Card under No. 014865, my name has been mentioned as 'சேகர்'.

Therefore, I do hereby state that all the abovesaid names 'Segar', 'J. Sekar', 'Sekar', 'Sekar. J' and 'சேகர்', are refer, identify and relate to one and the same person that is myself the deponent herein, similarly that all the abovesaid names 'Djanartanane', 'Janarthanan' and 'Janakiraman' are refer, identify and relate to one and the same person that is my deceased father only.

I state that what are all stated in the above paragraphs, is true and correct to the best of my knowledge, belief and information.

Solemnly and sincerely affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 7th day of September 2018.

205419

J. SEKAR.

உறுதிமொழிப் பத்திரம்

2018-ஆம் ஆண்டு, செப்டம்பர் மாதம், 19-ஆம் தேதி (19-09-2018), புதுச்சேரி-605 106, மொளப்பாக்கம், பிள்ளையார் கோவில் வீதி, கதவிலக்கம் 15 கொண்ட இல்லத்தில் வசிக்கும் ராமானுஜம் அவர்களின் மனைவி திலகம் (Thilagam) ஆகிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்-

எனது பெயர், எனது பிறப்புச் சான்றிதழ் பதிவு எண் 40-ல் 'Minatchy' என்றும், எனது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் 4819 7248 8041 மற்றும் எனது வாக்காளர் அடையாள அட்டை எண் PY/01/011/018726 ஆகியவற்றில் 'திலகம் (Thilagam)' என்றும், இந்தியன் வங்கியின் எனது சேமிப்பு கணக்கு புத்தகம் மற்றும் எனது மகன் Rajkumar அவர்களின் பிறப்புச் சான்றிதழ் ஆகியவற்றில் எனது பெயர் 'Thilagam' என்றும், மற்றும் எனது கணவர் ராமானுஜம் அவர்களின் பெயருக்கு வழங்கப்பட்ட குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டை எண் 395589-ல் எனது பெயர் 'மீனாட்சி' என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. மேற்கண்ட பெயர்கள் அனைத்தும் என்னுடைய பெயர்கள்தான். வெவ்வேறு நபர்களுடைய பெயர்கள் இல்லை என்று இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன். இனிவரும் காலங்களில் நான் 'திலகம் (Thilagam)' என்றே அழைக்கப்படுவேன்.

மேற்படி, நான் அளித்த உறுதிமொழி சம்பந்தமாக ஏதேனும் சிக்கல்கள் ஏற்பட்டால் எனது சொந்த செலவில் தீர்த்துக்கொள்வேன் என்றும், அரசு எடுக்கும் சட்டதிட்டங்களுக்குக் கட்டுப்படுவேன் என்றும் இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன்.

புதுச்சேரி சான்றுரைஞர் முன்னிலையில் 2018-ஆம் ஆண்டு, செப்டம்பர் மாதம், 19-ஆம் தேதி கையொப்பமிடப்பட்டது.

205450

R. திலகம்.